

C H I N E S E - M A N D A R I N

TABLE OF
SIMPLIFIED CHINESE CHARACTERS

June 1964

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

1948

1949

1950

TABLE OF SIMPLIFIED CHINESE CHARACTERS

The following table of 545 simplified Chinese characters was published by the State Council of the People's Republic of China to indicate the proper forms for general use. Of them 230 were promulgated on February 1, 1956; 95 on June 1, 1956; 100 on May 15, 1958; 92 on July 15, 1959; and 28 on February 1, 1956. The last 28, (marked with *), were at first issued only for trial circulation, but have been adopted into practical use along with the other 517 simplified forms.

The simplified characters are arranged below according to a system which combines stroke counting and stroke order. In this system, a simplified character is first sorted into a group according to the number of strokes it consists of. This group is subdivided according to the initial stroke, arranged in the order of 1. a dot (丶), 2. a horizontal stroke (一), 3. a vertical stroke (丨), 4. a left downward slant (丿).

Alongside the simplified characters are their traditional and more complex forms, together with their pronunciation in the Yale, Wade-Giles and Pinyin romanization systems.

The figures 1, 2, 3, 4 and 5 in the smaller columns refer to the three lists of basic characters selected and promulgated by the Ministry of Education of the Chinese Peoples Republic in 1952 for educational purposes. The first is a list of 1,010 characters of highest frequency in general use, the second a list of 490 characters of secondary frequency, and the third a list of 500 characters of supplementary value. The figure 4 refers to a list of 421 characters used in technical terms. The figure 5 denotes a character belonging to none of the preceding four lists.

At the end of this table stands a list of 54 simplified components promulgated by the State Council on February 1, 1956 for trial circulation. Those marked + in the list may be used only as the lefthand part of a character. All others may be used in any position. It is estimated that these simplified components will indirectly simplify another large group of more than one thousand complex characters.

This table is prepared according to the information available in June 1960.



4 (-)

书办丑队

[1]

仓

从丰气长凤风仅币仆

[1]

書辦醜隊

shū
shū
shū
bān
pàn
bān
chǒu
ch'ǒu
chǒu
duì
tuī
duī

倉倉從豐氣長鳳風僅幣僕

tsāng
ts'āng
cāng
tsāng
ts'āng
cāng
tsung
ts'ung
cung
feng
feng
feng
chi
ch'i
qi
chang
ch'ang
chang
feng
feng
feng
feng
feng
feng
jin
chin
jin
bi
pi
bi
pu
p'u
pu

5 (-)

汇 汉头宁兰礼写 灭击节扑术厉龙东对

匯彙漢頭寧蘭禮寫 滅擊節撲術厲龍東對

hwèi
huf
huf
hwèi
huf
huf
hàn
hàn
hàn
tóu
t'óu
tóu
níng
níng
níng
lán
lán
lán
li
li
li
syě
hsiéh
xiě

myè
miéh
mié
ji
chi
ji
jyě
chiéh
jiě
pū
p'u
pū
shū
shū
shū
lí
lí
lí
lúng
lúng
lóng
dūng
tūng
dōng
dwèi
tuī
duī

5 (-)

圣辽边 [1] 卢叶号叹只 电业旧归帅出 [1] 丛

聖遼邊 盧葉號嘆祇隻電業舊歸帥齣 叢

shèng
shèng
shèng
lyáu
liáo
liáo
byān
piēn
biān
lú
lú
lú
yè
yèh
yie
hau
hao
hao
tān
t'an
tān
jī
chih
zhī
jī
chih
zhī
dyan
tien
dian
yè
yèh
yie
jyòu
chiu
jiu
gwèi
kuèi
gūi
shwài
shuài
shuài
chū
ch'u
chū
tsung
ts'ung
cong

6 (-1)

尽 孙阳阶阴 [1] 当 吁吓曲虫团 回网屿

盡 孫陽階陰 當 噹 顛 嚇 麩 蟲 團 糰 迴 網 嶼

jìn chīn jìn 1
jìn chīn jìn 4
swūn sūn sūn 1
yáng yáng yáng 1
jyē chiēh jīē 1
yīn yīn yīn 1
dāng tāng dāng 1
dāng tāng dāng 5
yù yù yù 5
syā hsiā xiā 3
chyū ch'ū qū 5
chúng ch'úng chóng 1
twán t'uán tuán 1
twán t'uán tuán 5
hwéi huí huí 5
wǎng wǎng wǎng 3
syù hsiù xù 5

6 (1)

岂岁师尘 [1] 杀斧伞会合众朱迁乔杂伪伙伙 优

豈 歲 師 塵 殺 斧 傘 會 閤 眾 殊 遷 喬 雜 偽 夥 夥 優

chí ch'í qí 3
swéi sui sui 1
shī shīh shī 1
chén ch'én chén 3
shā shā shā 1
yé yéh yé 2
sǎn sǎn sǎn 3
hwéi huí huí 1
hé hé hé 5
jùng chung zhong 1
jū chū zhū 5
chyān ch'ien qiān 3
chyáu ch'iao qiáo 5
dzá tsá zá wéi wéi wéi 1
hwǒ huǒ huǒ 3
yōu yū yōu 2

6 (1) 7 (-)

价伤华向后后妇 7 [1] 沪沈沟穷冻状亩疗疖应

價 傷 華 嚮 後 婦 滬 瀋 溝 窮 凍 狀 畝 療 癩 應

jyá chia jia 1
shāng shāng shāng 1
hwá huá huá 1
syāng hsiāng xiāng 5
hòu hòu hòu 1
fù fù fù 1
hù hù hù 5
shěn shěn shěn 4
gōu kōu gōu 2
chyung ch'íung qióng 1
dùng tòng dòng 2
jwáng chuáng zhuàng 1
mǒu mǒu mǒu 1
lyáu liáo liáo 4
jyē chiēh jiē 5
ying ying ying 1

这庐启补怀忧灶灿*
[一] 来寿麦进远运还迟壳

这廬啓補懷憂竈燦
來壽麥進遠運還遲殼

jè ché zhè 1
lǔ lǔ lǔ 5
chǐ ch'í qǐ 2
bǔ pǔ bǔ 1
huǎi huǎi huǎi 2
yōu yū yōu 2
dzàu tsào zào 5
tsǎn ts'ǎn cǎn 5
lái lái lái 1
shòu shòu shòu 3
mài mài mài 1
jìn chin jin 1
yuán yuán yuán 1
yùn yùn yùn 1
huán huán huán 1
chí ch'íh chí 2
ké k'è ké 4

声坟坛坏块丽两严芦芳苏克护扰报拟

聲墳壇壞塊麗兩嚴蘆芳蘇蘇剋護擾報擬

shēng shēng shēng 1
fén fén fén 3
tán t'án tán 5
tán t'án tán 5
huài huài huài 1
kuài k'uai kuài 1
lí lí lí 2
liyang liang liang 1
yán yén yán 1
lú lú lú 5
láo láo láo 1
sū sū sū 2
sū sū sū 5
kè k'è ké 5
hù hù hù 1
rǎo jǎo rǎo 3
bào pào bào 1
nǐ nǐ nǐ 5

折医励歼灵层际陆陈
[1] 卤别吨听时里县

摺醫勵殲靈層際陸陳
鹵滷警噸聽時裏縣

jé ché zhé 5
yí í yí 1
lí lí lí 4
jyān chiēn jiān 4
líng líng líng 2
tséng ts'éng céng 1
jí chí jí 1
lù lù lù 1
chén ch'én chén 2
lǔ lǔ lǔ 5
lǔ lǔ lǔ 5
byé pié bié 5
dwàn tùn dùn 4
tíng t'ing tíng 1
shí shíh shí 1
lǐ lí lí 1
syàn hsiēn xiàn 1

7 (一)

邮 园 困 坚 [一] 谷 邻 余 乱 条 龟 体 佣 犹 彻 系

郵 園 困 堅 穀 鄰 餘 亂 條 龜 體 傭 猶 徹 係 繫

yóu yú yóu
ywán yuán yuán
kwán k'un kún
jyān chiēn jiān

gǔ kú gǔ
lín lín lín
yú yú yú
lwàn luàn luàn
tyáu t'iao tiáo
gwēi kwēi guī
tǐ t'ǐ tǐ
yūng yūng yōng
yóu yú yóu
chè ch'è chè
chè ch'è chè
syī hsi xī
syī hsi xī

8 (一)

8 [一] 学 瀉 瀘 實 寶 審 簾 變 劑 捲 瘡 廟 觀 憐 鄭 單

學 瀉 瀘 實 寶 審 簾 變 劑 捲 瘡 廟 觀 憐 鄭 單

sywé hsiéh xué
syè hsiéh xié
lú lú lú
shí shíh shí
bǎu pǎo bǎu
shěn shěn shěn
lyán lién lián
byán piēn biàn
jǐ chí jí
jyǎn chüán juǎn
yào yào yào
myào miào miào
chén ch'én chén
lyán lién lián
jèng chéng zhèng
dān tān dān

8 (一)

炉 [一] 环 表 丧 卖 画 枣 范 革 欧 拦 拣 担 拥 势 拒 板

爐 環 錶 喪 賣 畫 棗 範 蘋 歐 攔 揀 擔 擁 勢 櫃 閣

lú lú lú
hwán huán huán
byǎu piǎo biǎo
sāng sāng sāng
mài mài mài
hwà huà huà
dzǎu tsǎo zǎo
fàn fàn fàn
píng píng píng
ōu ōu ōu
lán lán lán
jyǎn chiēn jiǎn
dān tān dān
yūng yūng yōng
shǐ shíh shí
gwèi kuèi guèi
bǎn pǎn bǎn

8 (-1) 枪松极构态奋削矿砚艰录隶肃弥 [1] 虜齿

槍鬆極構態奮鬱礦礬艱錄隸肅彌瀰 虜齒

chyāng ch' iāng qiāng 1
 sūng sūng sōng 1
 jí chí jí 1
 gòu kòu gòu 4
 tài t' ài tài 1
 fèn fèn fèn 1
 yù yù yù 5
 kwàng k' uàng kuàng 1
 fán fán fán 5
 jyān chiēn jiān 2
 lù lù lù 3
 lí lí lí 2
 sù sù sù 3
 mí mí mí 5
 mí mí mí 5
 lǔ lǔ lǔ 3
 chǐ ch' i chǐ 2

3 (1) 国图罗 帜岭 [1] 余舍侨制迭* 刮备肮* 肤肋肿

國圖羅囉幟嶺 糴捨僑製疊颯備骹膚脅腫

gwó kuó guó 1
 tú t' ú tú 1
 lwó ló luó 5
 lwó ló luó 4
 jǐ chǐ zhǐ 4
 líng líng líng 4
 dí tí dí 5
 shě shě shě 3
 chyáu ch' iáo qiáo 4
 jǐ chǐ zhǐ 2
 dyé tiéh dié 5
 gwá kuá guá 5
 bèi pèi bèi 1
 āng āng āng 3
 fū fū fū 3
 syé hsiéh xié 5
 jǔng chǔng zhǔng 3

8 (1) 9 (1) 凭征参 9 [1] 浏济洼洁洒浊完窃举将奖亲认

憑徵參 瀏濟窪潔灑濁憲竊舉將獎親認

píng p' íng píng 2
 jēng chēng zhēng 3
 tsān ts' ān cān 1
 lyóu líu líu 5
 jí chí jí 1
 wā wā wā 4
 jyé chiéh jié 2
 sǎ sǎ sǎ 2
 jwó chó zhuó 5
 syán hsién xián 5
 chyé ch' iéh qié 4
 jyǔ chǔ jǔ 1
 jyāng chiāng jiāng 1
 jyǎng chiǎng jiǎng 1
 chǐn ch' in qǐn 1
 rèn jèn rèn 1

9 (-)

弯 疮 袄 恼 姜 类 娄 总 烂 炼 [一] 赵 垫 荣 荐 茧 带

彎 瘡 襖 惱 薑 類 婁 嘍 總 爛 煉 趙 墊 榮 薦 繭 帶

wān wān wān 3
chwāng ch' uāng chuāng 3
āu āo āo 3
nāu nāo nāo 3
jyāng chiāng jiāng 3
lèi lèi lèi 1
lōu lōu lōu 5
lōu lōu lōu 5
dzūng chūng zōng 1
làn làn làn 1
lyàn lièn liàn 2
jàu chǎo zhǎo 4
dyàn tièn diàn 3
rúng júng róng 1
jyàn chièn jyàn 3
jyǎn chièn jiǎn 5
dài tài dài 1

9 (-)

栋 胡* 栏 标 树 挤 牵 咸 面 观 垦 昼 逊 [一] 尝 点 战 哑

棟 鬚 欄 標 樹 擠 牽 鹹 麵 觀 墾 晝 遜 嘗 點 戰 啞

dòng tung dòng 5
hú hú hú 4
lán lán lán 3
byāu piāo biāo 2
shù shù shù 1
jǐ chí jǐ 2
chyān ch' iēn qiān 2
syán hsién xián 3
myán mièn miàn 2
gwān kuān guān 1
kěn k' ēn kěn 3
jòu chòu zhòu 3
swǎn sùn sùn 5
cháng ch' áng cháng 4
dyàn tièn diàn 1
jàn chàn zhàn 1
yǎ yǎ yǎ 3

9 (1)

响 显 虾 虽 临 [一] 帮 毡 迭 适 复 秋 种 胆 胜 俩

響 顯 蝦 雖 臨 幫 氈 迭 適 復 複 覆 鞦 鞦 種 膽 勝 倆

syáng hsiáng xiáng 1
syān hsién xián 1
syā hsiā xiā 3
swēi suī suī 1
lín lín lín 1
bāng pāng bāng 1
jān chān zhān 5
sywǎn hsuǎn xuǎn 1
shǐ shǐ shǐ 1
fù fù fù 1
fù fù fù 2
fù fù fù 3
fù fù fù 3
chyōu ch' iu qiū 5
jǔng chǔng zhǒng 1
dǎn tǎn dǎn 2
shèng shèng shèng 1
lyǎng liǎng liǎng 4

独 壘 紆*

獨 壘 緯 織

dú tú dú 1
lěi lěi lěi 3
ch'yan ch'ien qián 5
ch'yan ch'ien qián 5

10

[、]

涩 涂* 家 宾 窳 浆 浆 准 竞 恋 訖 症

澀 塗 傢 賓 窶 漿 漿 準 競 戀 讓 癥

sè sè sè 3
tú tú tú 2
jyā chia jia 5
bīn pīn bīn 4
ch'iau ch'iao qiao 4
jyang chiang jiang 5
jyang chiang jiang 3
jwūn chūn zhūn 2
jing ching jing 2
lyan lian lian 3
rang jang rang 1
jeng cheng zheng 5

痲 离 斋 袜 养 递 烬 烛 [一] 蚕 壺 盐 坝* 赶 热 恶 获

癩 離 齋 襪 養 遞 燼 燭 [一] 蠶 壺 鹽 壩 趕 熱 惡 噁 獲

yung yung yong 5
lí lí lí 1
jái chái zhái 5
wà wà wà 2
yang yang yang 1
dī tí dī 4
jīn chīn jīn 4
jú chú zhú 3
tsán ts'an cán 2
hú hú hú 2
yán yén yán 1
bà pà bà 5
gǎn kǎn gǎn 1
rè jè rè 1
è; wù 1
ò; wù 1
è; wù 1
wù wù wù 5
huò huò huò 5

档 桩 样 桥 毙 础 砾 致 难 息 剧 [1] 党 虑 晒 罢 紧

獲 檔 椿 樣 橋 斃 礎 礫 緻 難 懇 劇 黨 慮 曬 罷 緊

huò huò huò 2
dǎng táng dǎng 5
dzwāng chuāng 3
yàng yàng yàng 1
ch'iau ch'iao qiao 1
bī pī bī 4
chǔ ch'ū chǔ 4
lí lí lí 5
jì chī zhī 4
nán nán nán 1
kěn k'én kěn 3
jyù chū jù 2
dǎng táng dǎng 1
lyù lǜ lǜ 3
shài shài shài 2
bà pà bà 2
jīn chīn jīn 1

10 (11)

監

[]

愛

飢

笔

艳

敌

牺

脑

胶

脏*

积

称

借

纵

11

[.]

監

愛

饑

筆

艷

敵

犧

腦

膠

臟

髒

積

稱

藉

縱

Jyān
chiēn
jiān

ài
ài
ài

ji
chī
jī

bī
pī
bī

yàn
yàn
yàn

dí
tí
dí

syī
hsī
xī

nǎu
nǎo
nǎo

Jyāu
chiāo
jiāo

dzàng
tsàng
zàng

dzāng
tsāng
zāng

jī
chī
jī

chēng
ch'ēng
chēng

Jyè
chiēh
jiè

dzùng
tsùng
zòng

11 (-)

淀

渊*

渗

讲

痒

旋

惊

惧

惨

盖

断

兽

[一]

麸

嗒

裹

酝

据

澱

淵*

滲

講

癢

旋

驚

懼

慘

蓋

斷

獸

麸

嗒

轟

醞

據

dyān
tiēn
diān

ywān
yuān
yuān

shèn
shèn
shèn

Jyāng
chiāng
jiāng

yāng
yāng
yāng

sywān
hsuān
xuān

Jīng
chīng
jīng

Jyù
chù
jù

tsǎn
ts'ǎn
cǎn

gài
kài
gài

dwān
tuān
duān

shòu
shòu
shòu

fū
fū
fū

sè
sè
sè

hūng
hūng
hōng

wén
wén
wén

Jyù
chù
jù

11 (11)

梦

属*

随

堕

隐

职

[]

购

悬

跃

累

巢

[]

稜

蚌

偿

猎

质

夢

屬*

隨

墮

隱

職

購

懸

躍

累

糶

稜

蚌

償

獵

質

mèng
mèng
mèng

shǔ
shǔ
shǔ

suí
suí
suí

dò
tò
dò

yīn
yīn
yīn

Jí
chíh
zhí

gòu
kòu
gòu

sywán
hsuán
xuán

ywè
yüèh
yuè

léi
léi
léi

tyàu
t'iaò
tiaò

wèi
wèi
wèi

syin
hsin
xin

cháng
ch'áng
cháng

lyè
lièh
liè

Jì
chíh
zhì

盘御练 12 [、]

pán p'án pán yù yù yù lyán lién lián

滯濕覺竄裝癆蠻證褻糞 [一] 琼联

jì chí chí shī shī shī jywé chüéh jué tswán ts'uan cuán jwāng chuāng zhuāng láu láo láo mán mán mán jèng chéng zhèng syé hsiéh xié fèn fèn fèn chýung ch'íung chióng lyán lién lián

屢藥挽橢确超营蚩 [丿] 钟钊筑腊象惩须*

lyǔ lǔ lǔ yào yào yào chān ch'ān chān twō t'uō tuō jyán chién jián chywé ch'üéh chué chyū ch'ü qū yíng yíng yíng dzáu tsáo záo

屢藥攬橢鹼确超营鑿 [一] 雾蒙 献摄推

jūng chūng chōng yào yào yào jù chù zhù là là là syàng hsiàng xiàng chéng ch'éng chéng syū hsiū xū

13

[、] 滩滤誉寝替眷粮数 [一] 雾蒙 献摄推

灘濾譽寢醬膳糧數

tān t'ān tān lyǔ lǔ lǔ yù yǔ yǔ chīn ch'īn qīn jyàng chiàng jiàng téng t'éng téng lyáng liáng liáng shù shù shù

霧蒙濛蒙 蒙 獻攝攤

wù wù wù múng múng múng múng múng múng syàn hsièn xiàn shè shè shè tān t'ān tān

摆
楼
顾
碍
鸡
辟
[1]
龄
脏
釜
[1]
钻
铁
筹
铄
釜
釜

擺
樓
顧
礙
鷄
闢
齡
臟
鑿
鑽
鐵
籌
鑠
釜
釜

bǎi
pǎi
bǎi
lǒu
lǒu
lǒu
gù
kù
gù
ài
ài
ài
jī
chī
jī
pī
p'ī
pī
líng
líng
líng
dzāng
tsāng
zāng
jyàn
chién
jiàn
dzwàn
tsuàn
zuàn
tyě
t'ieh
tiě
chóu
ch'óu
chóu
shwò
shuò
shuò
chyān
ch'ien
qiān
chyān
ch'ien
qiān

辞
触
觥
继
14
[·]
駟
墙
輶
酿
菩
蔑
愿*
[1]
嘱*
踊
蜡
蝇

辭
觸
觥
繼
驢
牆
輶
釀
菩
蔑
願
囑
踴
蠟
蠅

tsz
tz'ú
cí
chù
ch'ù
chù
jyān
chién
jiān
jī
chī
jī
lyú
lú
lú
chyáng
ch'iang
qiáng
lyàng
liàng
liàng
nyàng
niàng
niàng
chyáng
ch'iang
qiáng
myè
mièh
miè
ywan
yuan
yuan
jǔ
chǔ
zhǔ
yǔng
yǔng
yǒng
là
là
là
yíng
yíng
yíng

[1]
稳
绳
15
[·]
瘫
[一]
霉
聪
16
[·]
谗
[1]
篱*
缠*
17
[1]
饒

穩
繩
癱
霉
聰
讒
籬
纏
饒

wěn
wěn
wěn
shéng
shéng
shéng
tān
t'an
tān
méi
méi
méi
tsūng
ts'ung
cōng
chán
ch'an
chán
lí
lí
lí
chán
ch'an
chán
chán
ch'an
chán

3
2
2
5
5
2
5
5
1
5
3
5
3
5

SIMPLIFIED COMPONENTS

僉農賓齊壽監臨齒賣龍羅縑
金农宾齐寿监阝齿卖龙罗亦

產專發單幾喬戠堯當畢會肅義與
产专发单几乔只尧当卒会肃义以

韋頁風食易鬲馬芻師然魚鳥婁區
韦页风卩易鬲马刍师然鱼鸟婁区

糸見言貝車堅金長門東侖岡堯取
纟见言贝车坚金长门东仑冈尧取





